



# 早稲田大学比較法研究所

Institute of Comparative Law  
Waseda University



■ アクセス 東京メトロ早稲田駅3aまたは3b出口から徒歩5分 / 都電荒川線早稲田駅から徒歩5分

## 早稲田大学比較法研究所

〒169-8050 東京都新宿区西早稲田1-6-1  
TEL : 03-3208-8610  
FAX : 03-3208-8690  
E-mail : [hiken@list.waseda.jp](mailto:hiken@list.waseda.jp)  
URL : <http://www.waseda.jp/hiken/index-j.html>

## Institute of Comparative Law, Waseda University

1-6-1 Nishi-waseda, Shinjuku-ku, Tokyo  
169-8050 Japan



# 目次 Contents

Mission .....	3
研究プロジェクト Research Projects .....	4
共同研究 Joint Research Projects .....	6
国際交流 International Academic Exchange .....	7
公開講演会 Public Lectures & Symposiums .....	8
日本法発信 Japanese Law Information .....	10
海外ワークショップの実施 Workshops in foreign countries .....	11
出版物 Publications .....	12
比較法研究所蔵書 Library of the Institute .....	13
比較法研究所構成員 Members of the Institute .....	14

# 研究所のあゆみ Historical Overview

<b>1958</b>	早稲田大学比較法研究所創立 Institute of Comparative Law was established.
<b>1964</b>	機関誌「比較法学」創刊／「比較法研究所叢書」創刊 The first volume of the institute journal “Comparative Law Review” was published./ “Comparative Law Study Series”, monographs by the institute members, were first published.
<b>1978</b>	創立20周年記念講演集「比較法と外国法」刊行 “Comparative Law and International Law”, Commemorative lectures, was published on the occasion of the 20th anniversary.
<b>1981</b>	英文年報「Waseda Bulletin of Comparative Law」創刊 The first volume of “Waseda Bulletin of Comparative Law” was published.
<b>1988</b>	創立30周年記念論文集「Law in East and West」刊行 Commemorative essays “Law in East and West” was published on the occasion of the 30th anniversary.
<b>1993</b>	中国社会科学院法学研究所と学術交流協定締結、共同研究開始 Academic exchange agreement with Chinese Academy of Social Sciences was signed. Joint research project started.
<b>1998</b>	比較法研究所創立40周年 中国にて「早稲田法学叢書」創刊 The 40th anniversary of the Institute of Comparative Law. “Waseda University Series of Japanese Legal Studies” started to commemorate the 40th anniversary.
<b>2000</b>	マックス・プランク外国・国際刑法研究所と学術交流協定を締結 Academic Exchange Agreement with the Max Planck Institute for Foreign and International Criminal Law Freiburg/Germany was signed.
<b>2004</b>	韓国法制研究院との交流協定を締結 Academic Exchange Agreement with Korea Legislation Research Institute was signed.
<b>2005</b>	ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン (UCL) との交流協定を締結 Academic Exchange Agreement with University College London was signed.
<b>2008</b>	比較法研究所創立50周年記念式典・講演会を開催 比較法研究所創立50周年記念事業 ①「東アジア海法フォーラム2008」を開催 ② 医事法国際シンポジウム「ポスト・ゲノム社会における比較医事法学の展開」を開催 The 50th anniversary of the Institute of Comparative Law. Memorial ceremony and public Lectures were held. ① East Asia Maritime Law Forum 2008 ② Perspectives of Medical Law under the Challenges of Modern Biotechnology
<b>2011-2012</b>	連続講演会「日本法の中の外国法」開催 Lecture Series “Exploring Foreign Laws as a Part of Japanese Law” were held.

# Mission

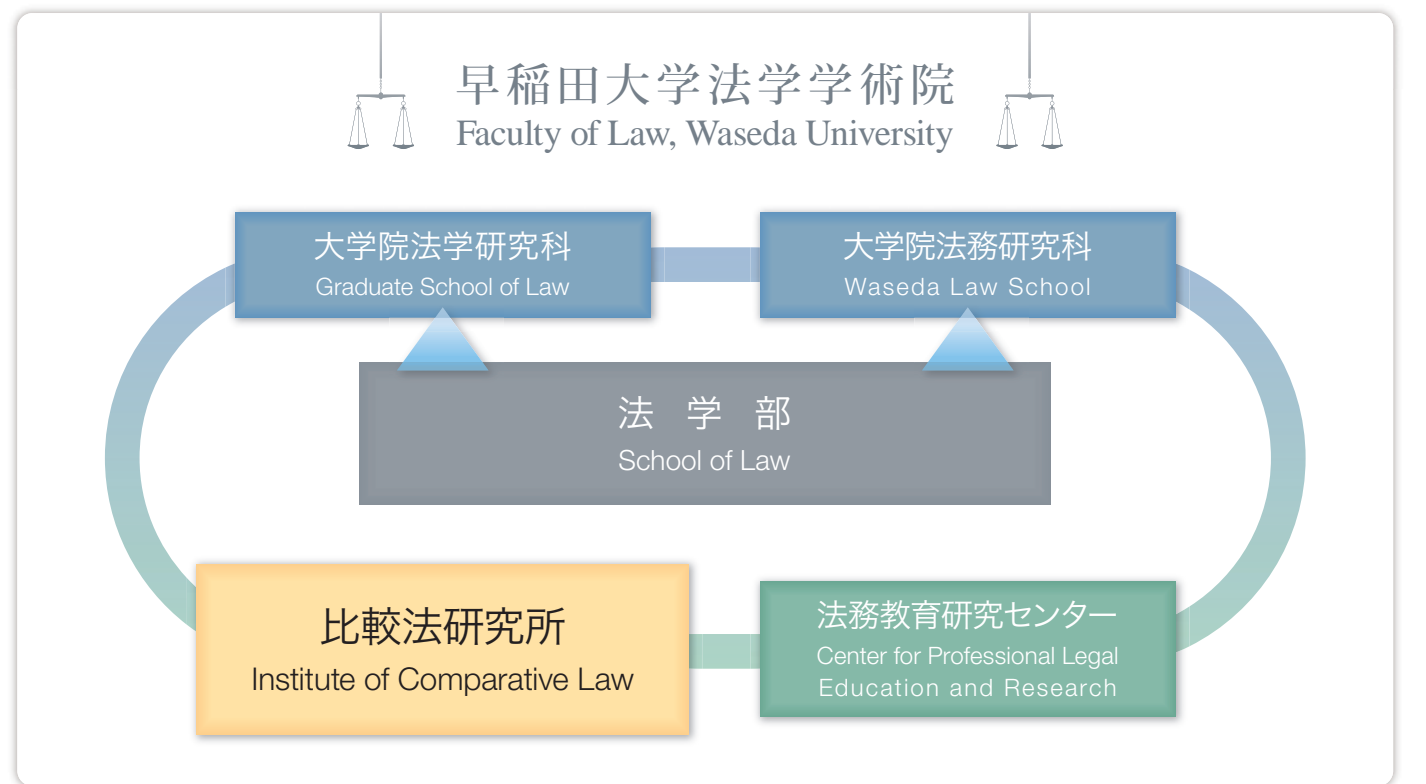
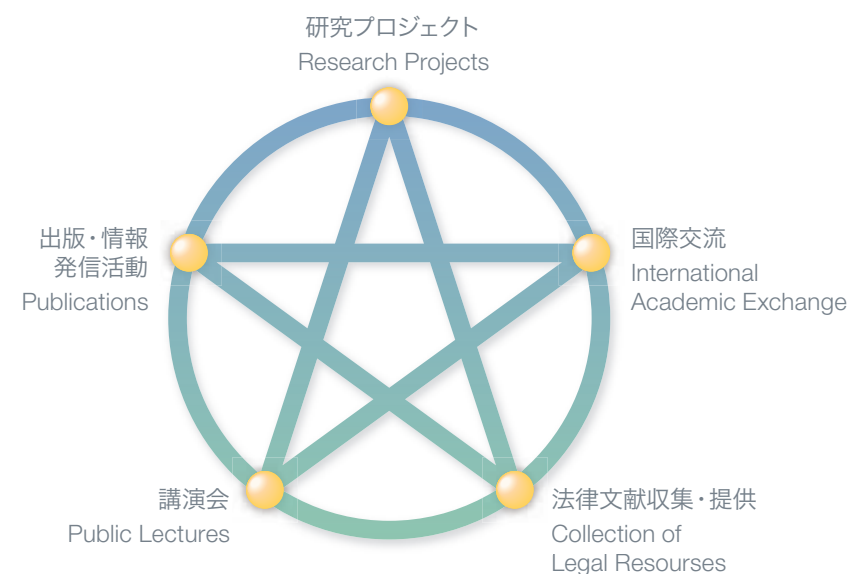
早稲田大学比較法研究所は、日本および諸外国の法制を比較研究し、わが国における法学教育ならびに研究に寄与するとともに、世界の法学の発展に貢献することを目的として、1958年に設立されました。以来今日まで各国の法制に関する資料の体系的な収集整備に努めており、特に諸外国の法令、判例および法律関係雑誌の蓄積は、比類のない程度に達しています。

比較法研究所は研究員の共同研究を推進するほか、海外の協定校との学術交流、公開講演会、外国人研究員の受入等を通じて外国法の研究をリアルタイムで進めるとともに、日本法に関する情報の海外への発信基地として機能しています。

The Institute of Comparative Law, Waseda University was founded in 1958 with the aim of accomplishing comparative research into Japanese and foreign legal systems to contribute to the development of legal studies in Japan and the world.

The institute has collected foreign legal resources such as statutes, judicial decisions, and legal periodicals, which have reached outstanding collection since its foundation.

Besides supporting the Institute’s research projects, the Institute researches legal systems of foreign countries in real time through collaborative studies with foreign institutions, public lectures, and inviting foreign scholars. We also introduce Japanese legal developments to overseas countries through publications in English.





## 持続可能社会への転換期における法と法律学の役割 — アジア・リージョナル法を展望して

### 1. 持続可能社会への転換と法・法学

現代産業社会は「将来世代が自らの必要を満たす能力を損なうことなく、現在世代の必要性を満たすような発展」を実現する持続可能社会へと転換することを求められている。従来の「大きな政府」か「小さな政府」かの選択肢は、いずれも資源投入を拡大し続け、労働生産性の向上を追究して経済を成長させることを共通の前提としてきた。その結果自然資源の枯渇を早め、生産と労働の過剰を帰結した。持続可能性は、富の生産総量の限界を前提とする脱生産主義に立ち、有償他律労働を相対化して生産と所得を切り離し、無償の自律的社会的有用活動を再定位させて、資源生産性・環境効率性を追究する中でしか達成されない。経済・社会・エコロジーの三つの要素間のバランスを取りつつ調整するレベルを越えて、三要素の新たな関係を構築することが求められている。その筋道を示し社会を転換へと誘導すること、これが社会科学の直面する喫緊の課題の一つであり、法、法律学もこの課題遂行という視角からし方を顧み、行く末を展望することを求められている。

### 2. 持続可能性と法概念

持続可能性の概念は多義的である。これをどのように理解すべきかについて、従来の社会科学が取り組んできた概念構築を出発点としながらも、日本における自然と人間の関係の在り方を示す固有の概念や理論枠組みを、宗教学、精神世界、共同体に関する諸研究から学び、総合的に社会科学の概念として彫琢する必要がある。

しかしこれを一義的で明確な内容を指示する法概念として構成するには大きな困難が伴う。近代法システムが産業社会を支えてきたとすれば、産業社会から持続可能社会への転換を支える法システムを展望するに際して、近代法が持つ包括的人格の自由の理念を損なうことなく、近代法の諸原理や概念をどのように修正すべきか、まずはその指針を与える法理念として持続可能性の内容を明確化する必要がある。さらに現行法秩序において用いられている持続可能性の意味内容をそれぞれの文脈で明らかにしていく作業も不可欠である。

### 3. リージョナル法と比較法学

国民国家の領域内で完結してきた経済が、国境を越えてグローバル化されてきたのに対して、政治・法は、少なくとも同じスピードでグローバル化されてはこなかった。そのために、経済諸関係が政治的、法的に規律されるという国民国家内部で確立されてきた構造が、グローバルなレベルでは形成されていない。これが金融、通貨、貧困・格差、地球温暖化といった領域で危機的な状況を発生させている根本の要因である。こうした危機を回避し持続可能社会への転換を準備するためには、国民国家を越えたリージョナルなレベルにおける国家性、公共性、法規範—これをとりあえずリージョナル法と呼ぶことにする—をどう構想するか、EUという実験に学びながらアジアの領域でこれをどのように展望するかという課題にとり組まなければならない。

リージョナル法を展望する場合、それは無から生じるものではなく、各国民国家がその歴史的、地理的、文化的コンテキストの中で蓄積してきた経済、政治、法の連関構造を前提とし、相互にそれぞれのコンテキストを尊重しつつ普遍的に妥当する規範を探索するという作業を経なければならない。ここではまず国民国家内での法と、政治・経済・社会との構造的連関を探究し、その上でこれを他国のそれと丸ごと比較する比較法社会学的手法が求められる。この作業には学際的協働が不可欠となる。またいったん形成されたリージョナル法と国内法の関係を法学的にどのように整序するかも大きな課題となる。

### 4. 研究の展開

環境・金融・貧困・災害などの巨大リスクへの対応という喫緊の課題に対して、Law and Economicsのパラダイムを超えたLaw and Sustainability「持続可能社会」法学ともいべき視角からアプローチする方法の確立を目指す。

実経済から大きく遊離した金融商品取引が、経済危機、金融危機をもたらし、貧困、地球環境問題を深刻化させている。その背景には、権利主体の客体に対する具体的な関係行為の如何を問わず、抽象的、観念的な権限として構成される近代的所有権概念があるのではないか。所有権の観念的、抽象的構成を問い直し、所有権の現実的構成を考えてみる余地はないだろうか？また企業所有権は、一株一票の原則のもとに、これを法人が所有する構造が形成されている。一株一票という物化された企業所有を、一人一票の原則に基づく企業所有へと転換することも重要な課題となる。

このような視角から金融市場法、会社法、環境法、社会保障法の領域を中心に、近代法システムを検証し、修正する「持続可能社会」法学の樹立を目指して法分野横断的な比較法研究組織を構築する。

## The Role of Law and Jurisprudence at the Great Transformation toward the Sustainable Society : Foresight into the Asian Regional Law

### 1. Great Transformation to the Sustainable Society and Law/Jurisprudence

Contemporary industrial society is required to turn into the sustainable society in which the development satisfying the needs of current generation without depriving the future generation of satisfying their needs is realized. Both big government and small government in the traditional sense were based on the assumption that economic growth is pursued through expanding resource loading and improving labor productivity. In consequence, the depletion of natural resources was accelerated, and productivity and labor became excessive. Sustainability is achieved only when resource productivity and environmental efficiency are pursued by adopting post-productivism which presupposes the limit of productivity, separating productivity from income, and setting a high valuation on voluntary, autonomous and socially helpful activity. It is required to establish the new relationship among economics, society and ecology, beyond coordinating those three elements with balance. Leading the society to the turn into that direction is one of the challenges which the social sciences face. Law and jurisprudence are also needed to tackle this challenge.

### 2. Sustainability and Concept of Law

The concept of sustainability has plural meanings. In order to understand that concept, while based on the existing concept established by traditional social science, it is necessary to examine inherent concept or theory framework, indicated the relationship between nature and human being in Japan, from the perspective of the science of religion, study on spiritual world and study on communities, and therefore to elaborate it as synthetic concept of social science.

However, it is quite difficult to establish it as the singular and precise concept of law. While modern law system has traditionally supported industrial society, in order to foresee legal system supporting the transition from industrial society toward the sustainable society, it is necessary at first to clarify the content of sustainability as a legal ideal guiding how to modify principles and concepts of modern law, without prejudice comprehensive ideal of the freedom of personality existing under the modern law. In addition, it is indispensable to clarify the meaning of sustainability used under contemporary legal order in each context.

### 3. Regional Law and Comparative Law

While the economy, which had been closed within a nation state, is now globalized across borders, politics and law have not been globalized as fast as the economy. Therefore, the structure established within a nation state under which economic relationship is regulated by politics and law has not been established on the global level. This is the fundamental reason to cause crisis situation in the field of finance, currency, poverty/disparity, and global warming. In order to avoid this situation and prepare for the turning into the sustainable society, it is essential to address the following two challenges: firstly, to frame regional statehood, communality, and legal norms (all of which are here joined together under the term “regional law”) which are beyond the idea of nation state and secondly, to reflect the Asian regional law modeled after the European example.

Regional law cannot come into being on its own. It presupposes the interconnected structure among economics, politics and law within the historical, geographical and cultural context of each nation state and comes only after exploring the universally applicable norm with respecting those contexts each other. Here, at first, structural interconnectedness between law within a nation state, and politics, economics and society is explored. And then, socio-legal method of comparative law is required to wholly compare the above interconnectedness of a state with that of another state. To accomplish this, interdisciplinary collaboration is essential. In addition, how to legally organize the relationship between national law and regional law which once is established would be another major challenge.

### 4. The Research Development

To establish methodology to tackle the imminent challenge of great risk in the field of environment, finance, poverty/disparity and disaster, from the perspective of “Law and Sustainability”, beyond the existing paradigm of “Law and Economics”.

Financial product being out of the real economy has brought economic and financial crisis and results in serious problems of poverty/disparity and global environment. Under that backdrop, it may exist the modern concept of ownership as the abstract and notional right, irrespective of the material effect of the act by a subject of this right to an object. There may be a room to reconsider the abstract and notional composition of ownership and to construct practical concept. In addition, corporate ownership has been based on the principle of one vote per stock. It is a great challenge to transform from and humanize this physical concept of corporate ownership into the concept based on the principle of one vote per person.

From these perspectives, the Institute of Comparative Law organizes interdisciplinary legal study group to establish “Law and Sustainability”, which examines and modifies modern law systems mainly in the field of law on the financial market, corporate law, environmental law and social security law.



## 共同研究 Joint Research Projects

比較法研究所では現在次のような共同研究が行われています。  
共同研究の成果は、機関誌「比較法学」や、講演会などで報告されます。

Currently, the following Joint Research Projects are being carried out by the Institute of Comparative Law.

The achievements of the Joint Research Projects are published in “Comparative Law Review” or presented at public lectures.



©AFP/PAUL J. RICHARDS

<b>2014</b>	「持続可能社会」法学 北欧法制の研究 EU法最新動向研究
<b>2013</b>	国際責任法の研究
<b>2011</b>	イギリス最高裁判所研究 医事法の総合的研究
<b>2009</b>	中国裁判事例研究 経済行政法理論の比較法的研究
<b>2008</b>	英米少年法研究
<b>2006</b>	アジア憲法学の比較研究
<b>2005</b>	変容する企業組織・労働市場とく労働世界>における法 創造の課題
<b>2004</b>	英米刑事法研究 アメリカ最高裁判所の研究 国際知的財産法・国際取引法の比較法的検討
<b>2003</b>	データベース作成を目的としたフランス法全般の最新動向 の分析
<b>2001</b>	21世紀憲法変動の下での憲法の規範力
<b>1996</b>	オセアニア法制の研究
<b>1993</b>	外国民事訴訟法研究

<b>2014</b>	Law and Sustainability Study on Scandinavian Law Studies of Current Development of European Union Law
<b>2013</b>	Study on International Law of Responsibility
<b>2011</b>	Studies on the Supreme Court of the United Kingdom Synthetic Study on Medical Law
<b>2009</b>	Study on Recent Court Cases in China Comparative Legal Research on Economic Administrative Law and Theory
<b>2008</b>	Research on Anglo-American Juvenile Law
<b>2006</b>	Comparative Study of Asian Constitutional Law
<b>2005</b>	Changes in Labor Market/Company Organization, and the Challenges Faced by Labor Law
<b>2004</b>	Studies in Anglo-American Criminal Law Research Project on the United States Supreme Court Comparative Studies of Intellectual Property Law and International Trade Law
<b>2003</b>	Analysis of the Latest Trend of the French Law for the Purpose of Making a Database
<b>2001</b>	Change and Development of the Constitutional Law toward the 21st Century
<b>1996</b>	Research on Oceanian Legal Systems
<b>1993</b>	Research into Civil Procedure in Foreign Countries



© AFP RICHARDS DREW

## 国際交流 International Academic Exchange

比較法研究所では、海外の大学・研究機関と学術交流協定を締結し、交換研究員の派遣と受け入れを行い、共同研究の一環として、国際共同シンポジウム等を開催しています。

The Institute of Comparative Law (ICL) concludes academic agreements with research institutions in different countries. Based on those agreements, the Institute mutually exchanges faculty members and collaborates in holding lectures, panel discussions and symposiums.

### 中国社会科学院 法学研究所

#### Institute of Law, Chinese Academy of Social Sciences

中国における法学研究の中心である中国社会科学院法学研究所と1993年に学術交流協定を締結し、以来今日まで研究員の派遣、受入を行っている。また、中国社会科学院および早稲田大学で共同シンポジウムを交互に開催している。2013年3月には、北京にて第六期協定更新および共同シンポジウム「日中労働と社会保障比較法」を行った。

ICL and the Institute of Law, Chinese Academy of Social Science, the leading research institution for legal studies in China, signed an academic agreement in 1993. Since then, we have exchanged scholars and held collaborative symposiums each year.

On March 2013, The Faculty-Level Exchange Agreement between Waseda University School of Law, Graduate School of Law, Law School and ICL, and the Institute of Law, Chinese Academy of Social Science, was renewed (from Academic Year 2013 to 2015).

At the same time, Japan-China Joint Symposium “Labor and Social Security: Comparative Legal Study of Japan-China” was held at Chinese Academy of Social Science.



榊澤能生所長  
Director Kurumisawa



李林所長  
Director LI Lin

### アメリカ デューク大学 ロースクール

#### Duke University School of Law, USA

デューク大学法学部はアメリカ合衆国のみならず、世界でも屈指のロースクールとして高い評価を受けている。当研究所は、法学部門における学術交流を展開する際の北米地域の拠点として1997年に学術交流協定を締結した。

Duke University School of Law is one of the most prestigious law schools in the United States. ICL and the School of Law concluded an academic agreement for comparative legal studies in North American region in 1997.

### ドイツ マックス・プランク外国・国際刑法研究所

#### Max Planck Institute for Foreign and International Criminal Law, Germany

マックス・プランク協会が運営する研究所のひとつである。研究者間で学術交流を活発に行ってきた実績のもと、2000年11月に協定を結び、刑法・犯罪学研究の欧州の拠点としてさらに実質的な協力関係を築いてきた。2001年には当時の所長であったアルビン・エーザー氏に対し、我が国との学術交流に尽力した功績により、早稲田大学名誉教授の称号が贈呈された。

This institute is one of the famous academic institutes in the Max Planck Society for the Advancement of Science in Germany, where we have sent our researcher for decades. An academic exchange agreement was signed in November 2000 to extend comparative studies of criminal law and criminology in Europe.



Director Emeritus Albin Eser



### 韓国法制研究院

#### Korea Legislation Research Institute

「韓国法制研究院法」（1989年公布）および「政府出資研究機関等の設立・運営および育成に関する法律」（1999年公布）に基づき設置された政府出資研究機関。2004年に学術交流協定を締結し、特に行政法・経済法・東アジア法のほか、私法領域に重点を置いて学術交流を行っている。

A research institute funded by Korean government under “Law on Korean Legal System Research Institute” (promulgated in 1989) and “Law on Establishment, Management and Development of Research Institute, etc. Funded by Government” (promulgated in 1999). Under the academic exchange agreement concluded in 2004, academic exchanges are promoted, especially in the field of administrative law, economic law, and laws of eastern Asia as well as the field of private law.

### ロンドン大学ユニバーシティ・カレッジ

#### University College London, UK

ロンドン大学50機関（9カレッジを含む）の中で最も古く規模が大きく、世界的にも最も優れた大学のひとつとして認められている。2005年に学術交流協定を締結し、Faculty of Lawsとの間で交流を行っている。

The oldest and largest University of the 50 academic organizations (including 9 colleges) in the University of London. UCL is recognized worldwide as one of the most excellent universities. Under the agreement (concluded in 2005), ICL and Faculty of Laws of UCL promote academic exchange.





# 公開講演会・シンポジウム Public Lectures & Symposiums

これまで、比較法研究所は数多くの公開講演会、研究懇談会を開催してきました。現在では、外国人の講演者による講演会を毎年20回以上開催し、海外の最新の法律事情を知る機会を提供しています。また、国際シンポジウムやカンファレンスを行っています。近年行われた講演会・シンポジウムには次のようなものがあります。

Over half a century, the Institute of Comparative Law has held many public lectures. We hold over 20 public lectures by reseachers from abroad every year and offer opportunities to learn about current legal issues of foreign countries.

We also hold International Symposiums and Conferences.



2013年7月26日・27日

「障害者雇用政策をめぐる日米比較」東京カンファレンス  
主催：ロヨラ・ロサンゼルス・ロースクール 比較法研究所

“Disability Policy in Japan and the United States” Tokyo Conference 26-27July 2013

Sponsor: Loyola Law School, Los Angeles and Waseda University Institute of Comparative Law in Action Works Actually

## 講演会一覧

中国の民事事件に見る正義の感覚：中国民事法の実際の作用についての一考察  
Sense of Justice in Chinese Civil Decisions: How the Chinese Civil Law in Action Works Actually

アメリカのロースクールの苦境：志願者減少と修了生の就職難にいかに対応するか  
How Law Schools are Responding to Decreasing Applications and Job Prospects in the United States

エリカ号事件：生態学的損害が認められたのか？（フランス）  
Erika Case: the Recognition of Ecological Damage?

臨死助死および自殺補助の権利（ドイツ）  
Das Recht der Sterbehilfe und der Suizidbeihilfe

女性患者：プライバシー法と職業的倫理（アメリカ）  
The Female Patient: Privacy Law and Professional Ethics

コンプライアンスと刑法（ドイツ）  
Compliance und Strafrecht

憲法と財政均衡計画の国際比較～香港からの視点～（スペイン）  
Economic Constitutional Law as an Instrument of Fiscal Governance: A Comparative Study of Balanced-Budget Rules in Constitutional Political Economy

刑罰を用いない統制～「強制」の再定位～（カナダ）  
Control Without Punishment: Understanding Coercion

人権と管轄権の正誤：外国人不法行為法の解釈とその誤謬（アメリカ）  
Human Rights, Jurisdictional Wrongs: The Misconstrued Alien Tort Statute

カップル関係の多様性とフランス法～同性婚・バックス～多様性の尊重：法的には考えられるが政治的には険しい道～（フランス）  
Le respect de la diversité: une voie juridiquement concevable mais politiquement exigeante

ベルギーにおける婚姻・パートナーシップ  
～法制・同棲多様性のオーガナイゼーション：政治的意義？法的効果は？～  
L'organisation de la diversité: quelle signification politique? quels effets juridiques?

アジア的生命倫理かアジアにおける生命倫理か  
～新しい方向・新しい挑戦～（タイ）  
Asian Bioethics, or Bioethics in Asia: New Directions, New Challenges

危機の時代におけるヨーロッパ労使関係と労働法（フランス）  
Employment Relations in Europe in Time of Crisis

スポーツ法とは何か（オランダ）  
What is Sports Law?

国際関係からみたドイツおよび日本における憲法・行政法の発展  
Das Verfassungs- und Verwaltungsrecht in Deutschland und Japan Im Spiegel der internationalen Beziehungen

中国商務部のM&A事案における競争分析方法  
The Analytical Pattern of MOFCOM in Merger Review

取締役会におけるベンチャー投資家：最近のデラウェア州判例について  
Venture Capitalists on the Board: Recent Delaware Cases

EU対外政策の戦略的優先課題と「法の支配」（ベルギー）  
The rule of law as a strategic priority for EU external action

中国におけるメディア裁判現象の法文化的背景  
The Legal Historical Background of Media Adjudication Phenomenon in China

中国契約法における契約解除と違約金  
Cancellation of Contract and Breach of Contract Damages in the Contract Law of P.R.C



2013年1月10日

臨死助死における「事前指示」の刑法上の役割について

講師：アルビン・エーザー（マックス・プランク外国・国際刑法研究所名誉所長）

Subject: Zur Strafrechtlichen Rolle von "Patientenverfügungen" in der Sterbehilfe

Lecturer: Director Emeritus Albin Eser (Max Planck Institute for Foreign and International Criminal Law)



2013年5月18日

ドイツにおける答弁取引と憲法

講師：ヘニング・ローゼナウ（アウグスブルグ大学法学部教授）

Subject: Plea Bargaining in Deutschland und das Verfassungsrecht

Lecturer: Prof. Henning Rosenau (Universität Augsburg)



2013年7月2日

“Kids for Cash”～アメリカ史上最大の司法汚職スキャンダル～  
いかにしてJuvenile Law Centerは子どもたちを救ったか

講師：マーシャ・レヴィック（少年法センター副所長兼主任弁護士）

Subject: “Kids for Cash”: The Largest Judicial Corruption Scandal in the History of the American Legal System

Lecturer: Marsha Levick (Juvenile Law Center, Deputy Director and Chief Counsel)



2013年9月19日

米国ロースクールにおける環境法教育と環境訴訟

講師：ロバート・クロノフ（ルイス＆クラーク法科大学院長）

Subject: Environmental Law Education and Environmental Litigation in the United States

Lecturer: Prof. Robert Klonoff (Dean, Lewis & Clark Law School)



2013年11月18日

ヨーロッパ人権裁判所の新たな課題と挑戦

講師：ジャン＝ポール・コスタ（世界人権研究所所長、ヨーロッパ人権裁判所元所長）

Subject: Nouveaux défis et enjeux pour la Cour européenne des droits de l'homme

Lecturer: Jean-Paul Costa (President of the International Institute of Human Rights, Former President of the European Court of Human Rights)



2014年1月9日

中国契約法における事情変更をめぐるいくつかの問題

講師：韓世遠（清華大学法学院教授）

Subject: Some Issue about the Change of Circumstances in the Contract Law of P.R.C

Lecturer: Prof. Han Shiyuan (Tsinghua University School of Law)



# 日本法発信 Japanese Law Information

比較法研究所では、2011年より、ホームページで英文による日本法情報を発信しています。

Since 2011, the Institute of Comparative Law has put out the information concerning Japanese Law on its own web page.

[http://www.waseda.jp/hiken/en/jalaw\\_inf/index.html](http://www.waseda.jp/hiken/en/jalaw_inf/index.html)



最新立法紹介  
Recent Legislations in Japan

## 時の話題

### Current Topics of Japanese Law

- 東日本大震災に伴う民事上の法律问题  
Legal Issues on Civil Matters  
Concerned with Great Tohoku Earthquake



## 重要判例紹介

### Noticeable Judicial Precedents

- 広島地裁平成21年10月1日  
「鞆の浦景観訴訟（日本で初めての行政訴訟の差止訴訟）」  
Report on Litigation Involving the World Heritage Site  
at Tomo-no-ura



景観訴訟、  
環境訴訟に  
絶大なる  
影響

# 海外ワークショップの実施 Workshops in foreign countries

比較法・外国法分野の若手研究者の継続的な養成の必要性に鑑み、大学院生を中心に、海外の諸大学の協力のもと、ワークショップを行っています。

Considering the need of continuous training for young scholars in the field of comparative and foreign law, workshops for graduate students are held, with the cooperation of some foreign universities.

## イギリス

ウォリック大学  
2012, 2014  
The University of  
Warwick Coventry, UK



## フランス

パリ第二大学  
2012  
Université Panthéon-Assas  
(Paris II)



## アメリカ

ミズーリ大学  
2013  
School of Law,  
University of Missouri



## ドイツ

トリア大学  
2013  
Universität Trier



## ドイツ

ゲッティンゲン大学  
2014  
Georg-August-Universität  
Göttingen







# 出版物 Publications

比較法研究所では、各種の出版物を作成し、研究成果を発表しています。

The Institute of Comparative Law has published bulletins and monographs of the achievement of research projects as shown below.

## 比較法学 Comparative Law Review

論説、講演、資料、書評を柱とする研究成果の発表誌。年3回発行。

Comparative Law Review (Hikaku Hogaku), one of the best Comparative Law Journals in Japan, is published three issues a year.

The Journal includes articles, essays, lectures, case notes, book reviews, and materials on issues of comparative law.



## Waseda Bulletin of Comparative Law

日本の主要な立法・判例の動向、学会活動の紹介・解説および論説・書評を柱とする外国向け英文年報。年1回発行。日本の法理論と法制を伝える数少ない情報誌として海外で高く評価されています。

The aim of the English journal published once a year is to publicize abroad the development of the law, legal practice and research in Japan. This is highly acknowledged overseas.



## 比較法研究所叢書 Comparative Law Study Series

比較法研究所研究員による個人研究ならびに共同研究の成果として、年1回発行。

Comparative Law Study Series (Sousho) , the monographs by the Institute members are published yearly as results of joint research projects and individual researches.



## 叢書一覧

[41] 早稲田大学比較法研究所編『日本法の中の外国法－基本法の比較法的考察－』(2014)
[40] 木棚照一編著『知的財産の国際私法原則研究－東アジアからの日韓共同提案－』(2012)
[39] ウルリッヒ・ズィーバー著／甲斐克則・田口守一監訳『21世紀刑法学への挑戦－グローバル化情報社会とリスク社会の中で－』(2012)
[38] ハンス＝ヨアヒム・コッホ編／岡田正則監訳『ドイツ環境法』(2012)
[37] 早稲田大学比較法研究所編『比較法と法学-新世紀を展望して-』(2010)
[36] 宮川成雄編著『アメリカ最高裁とレーンキスト・コート』(2009)
[35] 松澤 伸訳著『デンマーク司法運営法－刑事訴訟関連規定－』(2008)
[34] 早稲田大学比較法研究所編『比較と歴史のなかの日本法学－比較法学への日本からの発信－』(2008)
[33] 早稲田大学比較法研究所編『日本法のアイデンティティに関する総合的・比較法的研究－源流の法とグローバル化の法－』(2006)
[32] 早稲田大学比較法研究所編『日本法の国際的文脈－西欧・アジアとの連鎖－』(2005)
[31] 浦田賢治『Reflections on Global Constitutionalism』(2005)
[30] 早稲田大学比較法研究所編『比較法研究の新段階－法の継受と移植の理論－』(2003)
[29] 野村稔・張凌『注解中華人民共和国新刑法』(2002)
[28] 大須賀明編『国家の法的関与と自由：アジア・オセアニア法制の比較研究』(2001)
[27] ジョン・パロース／浦田賢治監訳『核兵器使用の違法性：国際司法裁判所の勧告的意見』(2001)
[26] 外国民事訴訟法研究会編『ヨーロッパにおける民事訴訟法理論の諸相』(1999)
[25] 小口彦太編『中国の経済発展と法』(1998)
[24] 土井輝生『INTERNATIONAL BUSINESS TRANSACTIONS: CONTRACT AND DISPUTE RESOLUTION』(1996)
[23] フォルカー・ヤコビ／田山輝明監訳『知的・精神的障害者とその権利：研修と実務の手引』(1996)
[22] エクハルト・シュタイン／浦田賢治ほか訳『ドイツ憲法』(1993)
[21] 佐藤篤士『改訂 LEX XII TABULARUM：12表法原文・邦訳および解説』(1993)
[20] 矢頭敏也訳編『イギリス法と欧州共同体法』(1992)
[19] 土井輝生『Intellectual Property Protection and Management』(1992)
[18] 杉山晴彦ほか編『刑法改正審査委員会決議録刑法草案』(1989)
[17] 矢頭敏也『英米不法行為判例研究』(1988)
[16] ウィルバー／内田一郎編訳『アメリカ合衆国の連邦最高裁判所：DUE PROCESS OF LAWの保障』(1986)
[15] 田山輝明編・監訳『西ドイツの新しい益質貸借法』(1986)
[14] 杉山晴康ほか『刑法審査修正関係諸案』(1984)
[13] 黒木三郎『比較法社会学研究』(1984)
[12] 西村幸次郎編訳『中国における法の継承性論争』(1983)
[11] 佐藤立夫『現代ドイツ公法学を築いた碩学たち』(1982)
[10] ペーテルス／内田一郎編訳『西ドイツ現代刑事訴訟・刑法・行刑論文集』(1980)
[9] チッレ／直川誠蔵訳『社会主義比較法学』(1979)
[8] 入江啓四郎『開発途上国における国有化』(1974)
[7] 佐藤篤士『LEX XII TABULARUM：12表法原文・邦訳および解説』(1969)
[6] 福島正夫他編『小野梓稿「国憲論綱：羅馬律要」』(1974)
[5] 佐藤立夫『イギリス行政訴訟法の研究』(1968)
[4] ルンプ／有倉・竹内（共訳）『法治国における統治行為』(1964)
[3] 滝川政次郎『二条陣屋の研究・公事宿の研究』(1962)
[2] 葛城照三『イギリス船舶保険契約論』(1962)
[1] ガッターリッジ／水田義雄（監訳）『比較法』(1964)



# 比較法研究所蔵書 Library of the Institute

当研究所では、創設以来比較法研究のための基礎資料の収集を行ってきました。研究対象は、英米はもとよりヨーロッパ・カナダ・ロシア・オセアニア・中国と広く諸外国に及んでいます。法令・判例・研究書は4万冊を超え、特に1,438タイトルの外国語法律雑誌の収集は国内屈指のコレクションとなっています。これらの蔵書のうち、図書資料については高田早苗記念研究図書館に、雑誌については法律文献情報センターに設置されています。

Since the establishment of the Institute, foreign legal resources (statutes, judicial decisions, law reviews, etc.) have been collected in the library of the Institute. The collection covers not only the resources of western countries but also those of asia and oceania. In particular, the collection of 1,438 foreign journals located at the Center for Legal Resources is one of the largest collections in Japan. 40,000 volumes of other legal resources can be found in the S.Takata Memorial Research Library.

日本語 図書3,828冊 雑誌56タイトル1,719冊  
外国語 図書34,366冊 雑誌1,438タイトル52,964冊  
他にマイクロフィルム、マイクロフィッシュ等10タイトル

Japanese books: 3,828 volumes, 56 titles of journals  
Foreign books: 34,366 volumes, 1,438 titles of journals  
10 kinds of microfilms and microfiches

## 高田早苗記念研究図書館 S. Takata Memorial Research Library



## 法律文献情報センター Center for Legal Resources







比較法研究所は、所長、幹事を含む127名の兼任研究員、80名の招聘研究員、3名の助手、事務長を含む5名のスタッフで構成されています。  
また、随時海外からの訪問学者等を受け入れています。

The Institute consists of 127 faculty members of Waseda University, 80 Adjunct Researcher and 3 Research Associates.  
In addition, the Institute is accepting visiting researchers from abroad as well.

所長	DIRECTOR:	棚澤 能生	KURUMISAWA, Yoshiki, Professor
幹事	VICE DIRECTOR:	菊池 馨実	KIKUCHI, Yoshimi, Professor

兼任研究員	MEMBERS:	専門分野	FIELD OF RESEARCH
青木則幸	AOKI, Noriyuki, Professor	民法	Civil Law
秋山靖浩	AKIYAMA, Yasuhiro, Professor	民法	Civil Law
浅倉むつ子	ASAKURA, Mutsuko, Professor	ジェンダー	Gender
浅古 弘	ASAKO, Hiroshi, Professor	法制史	History of Legislation
石川正興	ISHIKAWA, Masaoki, Professor	刑事政策	Criminal Policy
石田京子	ISHIDA, Kyoko, Associate Professor	法社会学・法曹倫理	Law and Society, Professional Responsibility
石田 眞	ISHIDA, Makoto, Professor	労働法	Labor Law
磯村 保	ISOMURA, Tamotsu, Professor	民法	Civil Law
伊藤 眞	ITO, Makoto, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
犬飼重仁	INUKAI, Shigehito, Professor	資本市場法制	Financial Law
井上正仁	INOUE, Masahito, Professor	刑事訴訟法	Criminal Procedure
今関源成	IMASEKI, Motonari, Professor	憲法	Constitutional Law
岩志和一郎	IWASHI, Waichiro, Professor	民法	Civil Law
岩原紳作	IWAHARA, Shinsaku, Professor	商法	Commercial Law
岩村 充	IWAMURA, Mitsuru, Professor	金融論	Finance
上野達弘	UENO, Tatsuihiro, Professor	知的財産権法	Intellectual Property Law
上野泰男	UENO, Yasuo, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
上村達男	UEMURA, Tatsuo, Professor	商法	Commercial Law
内田勝一	UCHIDA, Katsuichi, Professor	民法	Civil Law
内田義厚	UCHIDA, Yoshiatsu, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
宇野和夫	UNO, Kazuo, Professor	社会学	Sociology
浦川道太郎	URAKAWA, Michitaro, Professor	民法	Civil Law
江泉芳信	EIZUMI, Yoshinobu, Professor	国際私法・国際取引法	International Law
江頭憲治郎	EGASHIRA, Kenjiro, Professor	商法	Commercial Law
近江幸治	OHMI, Koji, Professor	民法	Civil Law
太田 茂	OHTA, Shigeru, Professor	刑事訴訟法	Criminal Procedure
大塚 直	OTSUKA, Tadashi, Professor	民法	Civil Law
大塚英明	OTSUKA, Hideaki, Professor	商法	Commercial Law
大西泰博	ONISHI, Yasuhiro, Professor	民法・土地法	Civil Law; Land Law
大場浩之	OBA, Hiroyuki, Professor	民法	Civil Law
大橋麻也	OHASHI, Asaya, Associate Professor	フランス法	French Law
大濱啓吉	OHAMA, Keikichi, Professor	行政法	Administrative Law
岡田外司博	OKADA, Toshihiro, Professor	経済法	Economic Law
岡田正則	OKADA, Masanori, Professor	行政法	Administrative Law
小川佳樹	OGAWA, Yoshiki, Professor	刑事訴訟法	Criminal Procedure
奥山健志	OKUYAMA, Takeshi, Associate Professor	会社法	Companies Act
尾崎央央	OSAKI, Yasuhiro, Professor	商法	Commercial Law
甲斐克則	KAI, Katsunori, Professor	刑法	Criminal Law
加藤哲夫	KATO, Tetsuo, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
金澤 孝	KANAZAWA, Takashi, Associate Professor	憲法	Constitutional Law
鎌田 薫	KAMATA, Kaoru, Professor	民法	Civil Law
鎌野邦樹	KAMANO, Kuniki, Professor	民法	Civil Law
鴨田哲郎	KAMOTA, Tetsuo, Professor	社会法学	Law and Society
川上拓一	KAWAKAMI, Takuichi, Professor	刑事訴訟法	Criminal Procedure
川岸令和	KAWAGISHI, Norikazu, Professor	憲法	Constitutional Law
川島いづみ	KAWASHIMA, Izumi, Professor	商法	Commercial Law
河野真理子	KAWANO, Mariko, Professor	国際法	International Law
菊池馨実	KIKUCHI, Yoshimi, Professor	社会保障法	Social Security Law
岸田雅雄	KISHIDA, Masao, Professor	商法	Commercial Law
北川佳世子	KITAGAWA, Kayoko, Professor	刑事法	Criminal Law
北山雅昭	KITAYAMA, Masaaki, Professor	民法	Civil Law
久保田隆	KUBOTA, Takashi, Professor	国際金融法	International Finance Law
棚澤能生	KURUMISAWA, Yoshiki, Professor	法社会学	Sociology of Law
黒川哲志	KUROKAWA, Satoshi, Professor	行政法・環境法	Administrative and Environmental Law
黒沼悦郎	KURONUMA, Etsuro, Professor	商法	Commercial Law
小口彦太	KOGUCHI, Hikota, Professor	中国法	Chinese Law
小島延夫	KOJIMA, Nobuo, Professor	行政法	Administrative Law
後藤巻則	GOTO, Makinori, Professor	民法	Civil Law
後藤光男	GOTO, Mitsuo, Professor	行政法・憲法	Constitutional Law, Administrative Law
小西暁和	KONISHI, Tokikazu, Associate Professor	刑事政策	Criminal Policy
三枝健治	SAIGUSA, Kenji, Professor	民法	Civil Law
笹倉秀夫	SASAKURA, Hideo, Professor	法思想史	History of Legal Thought

兼任研究員	MEMBERS:	専門分野	FIELD OF RESEARCH
柴崎 暁	SHIBAZAKI, Satoru, Professor	商法	Commercial Law
島田陽一	SHIMADA, Yoichi, Professor	労働法	Labor Law
清水章雄	SHIMIZU, Akio, Professor	国際法	International Law
清水 敏	SHIMIZU, Satoshi, Professor	労働法	Labor Law
清水保彦	SHIMIZU, Yasuhiko, Professor	刑事弁護	Criminal Defense
白石 大	SHIRAISHI, Dai, Associate Professor	民法	Civil Law
須網隆夫	SUAMI, Takao, Professor	国際取引法	International Business Transactions
菅原郁夫	SUGAWARA, Ikuo, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
杉本一敏	SUGIMOTO, Kazutoshi, Professor	刑法	Criminal Law
首藤重幸	SUTO, Shigeyuki, Professor	行政法	Administrative Law
瀬川信久	SEGAWA, Nobuhisa, Professor	民法	Civil Law
多賀秀敏	TAGA, Hidetoshi, Professor	国際関係論	International Relations
高橋則夫	TAKAHASHI, Norio, Professor	刑法	Criminal Law
高林 龍	TAKABAYASHI, Ryu, Professor	知的財産権法	Intellectual Property Law
竹内 寿	TAKEUCHI, Hisashi, Professor	労働法	Labor Law
田中昌利	TANAKA, Masato, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
棚村政行	TANAMURA, Masayuki, Professor	民法	Civil Law
田村達久	TAMURA, Tatsuhisa, Professor	行政法	Administrative Law
田山聡美	TAYAMA, Satomi, Associate Professor	刑法	Criminal Law
土田和博	TSUCHIDA, Kazuhiro, Professor	経済法	Economic Law
勅使川原和彦	TESHIGAHARA, Kazuhiko, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
寺崎嘉博	TERASAKI, Yoshihiro, Professor	刑事訴訟法	Criminal Procedure
道垣内正人	DOGAUCHI, Masato, Professor	国際私法	Private International Law
戸波江二	TONAMI, Koji, Professor	憲法	Constitutional Law
鳥山恭一	TORIYAMA, Kyoichi, Professor	商法	Commercial Law
仲内英三	NAKAUCHI, Eizo, Professor	西洋政治史	West Political history
中島 徹	NAKAJIMA, Toru, Professor	憲法	Constitutional Law
仲道祐樹	NAKAMICHI, Yuki, Associate Professor	刑法	Criminal jurisprudence
中村民雄	NAKAMURA, Tamio, Professor	英米法	Anglo-American Law
中村信男	NAKAMURA, Nobuo, Professor	商法	Commercial Law
中山代志子	NAKAYAMA, Yoshiko, Assistant Professor	行政法	Administrative Law
西口 元	NISHIGUCHI, Hajime, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
西原博史	NISHIHARA, Hiroshi, Professor	憲法	Constitutional Law
野村 稔	NOMURA, Minoru, Professor	刑法	Criminal Law
箱井崇史	HAKOI, Takashi, Professor	商法	Commercial Law
長谷部恭男	HASEBE, Yasuo, Professor	憲法	Constitutional Law
畠山武道	HATAKEYAMA, Takemichi, Professor	行政法	Administrative Law
原田俊彦	HARADA, Toshihiko, Professor	法制史	Roman Law
萬歳寛之	BANZAI, Hiroyuki, Professor	国際法	International Law
人見 剛	HITOMI, Takeshi, Professor	行政法	Administrative Law
福島洋尚	FUKUSHIMA, Hironao, Professor	商法	Commercial Law
古谷修一	FURUYA, Shuichi, Professor	国際法	International Law
本間靖規	HONMA, Yasunori, Professor	民事手続法	Civil Procedure
正井章作	MASAI, Shosaku, Professor	商法	Commercial Law
松澤 伸	MATSUZAWA, Shin, Professor	刑法	Criminal Law
松原正明	MATSUBARA, Masaaki, Professor	民事訴訟法実務	Civil Procedure
松原芳博	MATSUBARA, Yoshihiro, Professor	刑法	Criminal Law
松村和徳	MATSUMURA, Kazunori, Professor	民事訴訟法	Civil Procedure
松本真輔	MATSUMOTO, Shinsuke, Professor	会社法	Companies Act
水島朝穂	MIZUSHIMA, Asaho, Professor	憲法	Constitutional Law
水林 彪	MIZUBAYASHI, Takeshi, Professor	基礎法	History of Legislation
宮川成雄	MIYAGAWA, Shigeo, Professor	英米法	Anglo-American Law
山口 厚	YAMAGUCHI, Atsushi, Professor	刑法	Criminal Law
山口斉昭	YAMAGUCHI, Nariaki, Professor	民法・医事法	Civil Law, Medical Law
山城一真	YAMASHIRO, Kazuma, Associate Professor	民法	Civil Law
山野目章夫	YAMANOME, Akio, Professor	民法	Civil Law
山本 研	YAMAMOTO, Ken, Professor	民事手続法	Civil Procedural Law
横野 恵	YOKONO, Megumu, Associate Professor	医事法	Medical Law
吉田和夫	YOSHIDA, Kazuo, Professor	民法	Civil Law
吉田克己	YOSHIDA, Katsumi, Professor	民法	Civil Law
ラデマハ・クリストフ	RADEMACHER, Christoph, Associate Professor	知的財産権法	Intellectual Property Act
若林泰伸	WAKABAYASHI, Yasunobu, Professor	商法	Commercial Law
和田仁孝	WADA, Yoshitaka, Professor	法社会学・紛争処理法	Legal Practice
渡辺徹也	WATANABE, Tetsuya, Professor	行政法	Administrative Law
渡辺宏之	WATANABE, Hiroyuki, Professor	商法・金融法	Commercial and Finance Law

RESEARCH ASSOCIATES:

瀬田 眞	SETA, Makoto	国際法	International Law
廣見正行	HIROMI, Masayuki	国際法	International Law
李 艶紅	LI, Yan Hong	商法	Commercial Law